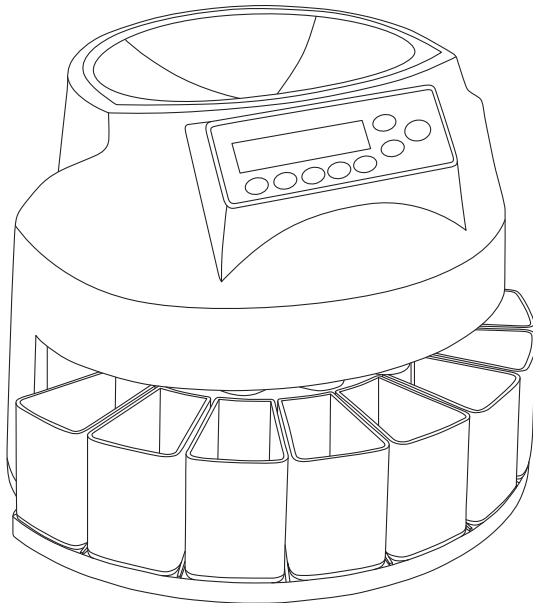
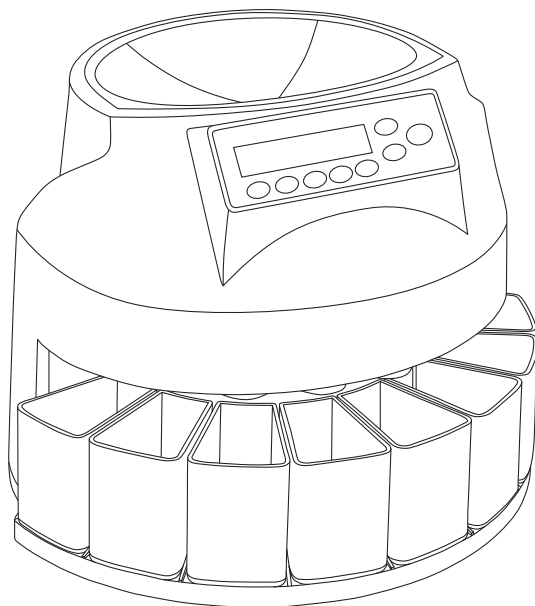


User manual coinsorter CS 50

Bedienungsanleitung coinsorter CS 50



coinsorter CS 50



<b>[EN]</b>	Instruction manual coinsorter CS 50 .....	<b>3</b>
<b>[DE]</b>	Bedienungsanleitung coinsorter CS 50 .....	<b>5</b>
<b>[IT]</b>	Manuale d'uso coinsorter CS 50 .....	<b>7</b>
<b>[ES]</b>	Manual de instrucciones coinsorter CS 50.....	<b>9</b>
<b>[FR]</b>	Mode d'emploi coinsorter CS 50.....	<b>11</b>
<b>[EN]</b>	Return information .....	<b>14</b>
<b>[DE]</b>	Rücksendeinformation.....	<b>15</b>

## Introduction

Dear customer,

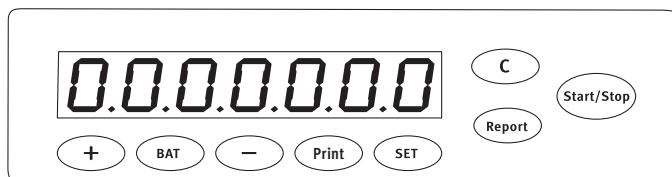
thank you for acquiring the coin counting and sorting machine coinsorter CS 50. The purchase of this quality product was an excellent decision. In order to ensure trouble-free operation, please read the instruction manual carefully.

### General precautionary measures

Dirt and residue may cause counting errors. If the coins are mixed with dirt or residue, place them into a container and clean them first before feeding them into the machine. A dirty sensor could also cause a counting error. Place the machine onto a level surface.

**Please note: intense light irradiation may cause incorrect counts or error messages.**

## Functions



### Coin flap

The coin flap is located within the coin feed and enables the faultless infeed of coins into the machine.

### Display

The display shows the counting result and the number of coins in batch mode.

### Switch on device

Use the switch on the rear of the machine to switch the machine on or off.

### START/STOP key

This key is used for starting and stopping the counting process.

### Report key

When the Report key is pressed, the respective quantities of the individual coins are displayed.

### Print key

Print the counting results.

### Set key

When the Set key is pressed, the preset number for counting stops is displayed.

### +/- keys

The number of counting stops can be increased or decreased by using the + or - keys.

### Bat key

Progressive throughput of counting stops.

### C key

Use the Clear key to reset the counter to zero for a new counting process. At the same time, this serves to end the batch mode.

## Coin counting

1. Switch on machine and wait until the self-test is complete and 0.00 appears in the display.
2. Feed the coins into the coin funnel.
3. Press the **START/STOP** key to start the counting process.
4. Press the **START/STOP** key again to stop the counting process. The machine automatically switches itself off after 20 seconds without coin infeed. The sum total in Euro is shown in the display.
5. In order to view the number of individual coin types, press the Report key.
6. Use the **C** key to return to the counting result.
7. In order to continue with the counting process, feed in more coins and press the **START/STOP** key.
8. The machine stops automatically if a coin container is full.
9. In order to start a new count, empty the coin container and reset the counter to 0.00 using the **C** key.

## Batch mode

When the Set key is pressed, the preset number for the individual coin types is displayed.

<b>Default settings:</b>	€ 2 – 80	€ 0,50 – 80	€ 0,10 – 110	€ 0,02 – 150
	€ 1 – 80	€ 0,20 – 110	€ 0,05 – 110	€ 0,01 – 150

Use the +/- keys to increase or decrease the respective preset numbers in steps of 1. The Bat key can be used to change the respective preset quantity in larger steps. If one of the preset quantities is attained during a counting process, the machine stops automatically and shows which coin type is affected and how many coins are situated in the respective tray. Remove the coins from the affected tray and continue with the counting process by pressing the **START/STOP** key.

## Print counting results

By pressing the **PRINT** key an overview of the counting results will be printed through the printer connected (Buad 1200). The receipt shows the quantity and value for each denomination, the total quantity and total value.

## Troubleshooting

Should a coin get stuck in a coin duct, switch off the machine. Pull the power plug and remove the remaining coins from the machine. Remove the stuck coins by hand or with another suitable object by reaching into the coin duct from below.

## Error messages

The following error messages could appear on the display following the self-test after the machine is switched on.

EC – Rotary disc error/no rotation

EO – Coin recognition error

E1 – E8 – Sensor error for the respective slot number counted from the right.

## Einleitung

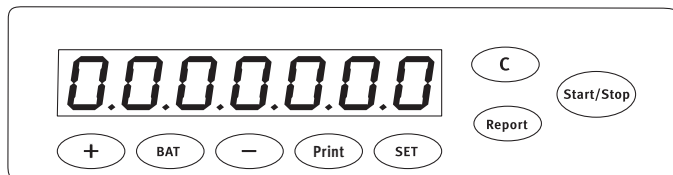
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für die Münzzählmaschine coinsorter CS 50 entschieden haben. Mit dem Kauf dieses Qualitätsproduktes haben Sie eine sehr gute Wahl getroffen. Für einen störungsfreien und fehlerlosen Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

### Allgemeine Vorsorgemaßnahmen

Rückstände und Schmutz können Zählfehler verursachen. Sollten die Münzen mit Rückständen oder Schmutz vermischt sein, geben Sie diese zunächst in einen Behälter. Entfernen Sie die Rückstände oder den Schmutz, bevor Sie die Münzen in die Maschine geben. Ein verschmutzter Sensor kann ebenfalls einen Zählfehler hervorrufen. Das optimale jährliche Zählvolumen ist auf 200.000 Münzen begrenzt. Stellen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund.

**Achtung: Starke Lichteinstrahlung kann zu Falschzählungen oder Fehlermeldungen führen.**

## Funktionen



### Münzklappe

Die Münzklappe befindet sich innerhalb der Münzzufuhr und ermöglicht einen einwandfreien Transport der Münzen in die Maschine.

### Display

Das Display zeigt das Zählergebnis und die Anzahl der Münzen im Batch-Modus an.

### Gerät einschalten

Mit dem Schalter an der Rückseite der Maschine wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet.

### START/STOP Taste

Mit der Start/Stop Taste beginnen und stoppen Sie einen Zählvorgang.

### Report Taste

Durch Drücken der Report Taste werden die Stückzahlen der einzelnen Münzsorten angezeigt.

### Print Taste

Drucktaste zum Ausdruck der Zählergebnisse.

### Set Taste

Durch Drücken der Set Taste wird die voreingestellte Anzahl für Zählstopps angezeigt.

### +/- Tasten

Durch Drücken der + oder – Tasten erhöht oder verringert man die Anzahl für Zählstopps um 1.

### Bat Taste

Schaltet schrittweise die Anzahl für Zählstopps durch.

### C Taste

Mit der Clear Taste wird der Zähler für einen neuen Zählvorgang auf Null gesetzt. Gleichzeitig dient sie zur Beendigung des Batch-Modus.

## Münzen zählen

1. Maschine einschalten, warten bis der Selbsttest beendet ist und 0.00 im Display erscheint.
2. Münzen in den Münztrichter geben.
3. **START/STOP** Taste drücken um den Zählvorgang zu starten.
4. Um den Zählvorgang zu stoppen, die **START/STOP** Taste erneut drücken. Die Maschine schaltet automatisch nach 20 Sekunden ohne Münzen in der Münzzufuhr ab. Der Gesamtbetrag in Euro wird im Display angezeigt.
5. Um die Anzahl der einzelnen Münzsorten anzuzeigen, drücken Sie die Report Taste.
6. Mit der **C** Taste kommen Sie zurück zum Zählergebnis.
7. Um mit dem Zählvorgang fortzufahren, geben Sie weitere Münzen in die Münzzufuhr und drücken die **START/STOP** Taste.
8. Die Maschine stoppt automatisch, wenn einer der Münzbehälter voll ist.
9. Um einen neuen Zählvorgang zu starten, leeren Sie die Münzbehälter und setzen Sie den Zähler mit der **C** Taste zurück auf 0.00.

## Batch Modus

Durch Drücken der Set Taste wird die voreingestellte Anzahl der einzelnen Münzsorten angezeigt.

<b>Voreingestellt sind:</b>	€ 2 – 80	€ 0,50 – 80	€ 0,10 – 110	€ 0,02 – 150
	€ 1 – 80	€ 0,20 – 110	€ 0,05 – 110	€ 0,01 – 150

Mit den +/- Tasten können Sie die jeweils voreingestellte Anzahl um 1 erhöhen oder verringern. Mit der Bat Taste kann die jeweils voreingestellte Anzahl in großen Schritten verändert werden. Wird eine der voreingestellten Mengen erreicht, stoppt die Maschine automatisch und zeigt die entsprechende Münzsorte an. Entfernen Sie die Münzen aus dem betroffenen Fach und fahren Sie mit dem Zählvorgang fort, indem Sie die **START/STOP** Taste betätigen.

## Zählergebnisse ausdrucken

Drücken Sie die **PRINT**-Taste um die Zählergebnisse auf dem angeschlossenen Drucker (Baudrate 1200) auszudrucken. Es werden die Anzahl pro Stückelung und der Wert sowie die Gesamtanzahl und die Summe der gezählten Münzen angezeigt.

## Fehlerbehandlung

Sollte sich eine Münze in einem Münztunnel verklemmt haben und diesen blockieren, schalten Sie die Maschine aus. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die restlichen Münzen aus der Maschine. Entfernen Sie die verklemmte Münze per Hand oder mit einem anderen adäquaten Gegenstand, indem Sie von unten in den Münztunnel greifen.

## Fehlermeldungen

Folgende Fehlermeldungen können beim Einschalten der Maschine nach dem Selbsttest auf dem Display erscheinen.

EC – Fehler am Drehteller/keine Drehbewegung

E0 – Fehler in der Münzerkennung

E1 – E8 – Fehler am Sensor in der jeweiligen Schachtnummer von rechts an gezählt.

## Introduzione

Gentile cliente,

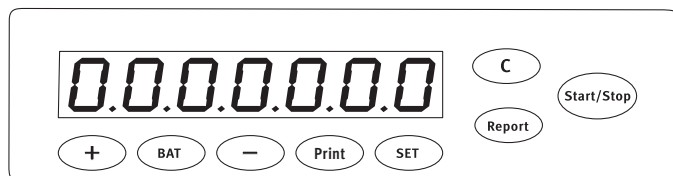
grazie per aver optato per la macchina di conteggio monete coinsorter CS 50. L'acquisto di questo prodotto di qualità rappresenta un'ottima scelta. Per un funzionamento privo di anomalie, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

### Misure preventive generali:

Residui e sporcizia possono causare errori di conteggio. Qualora le monete presentassero tracce di residui o sporcizia, inserirle in un contenitore e pulirle prima di introdurle nella macchina. Anche un sensore sporco può determinare errori di conteggio. Posizionare la macchina su un fondo piano.

**Attenzione: una luce troppo intensa può causare conteggi errati oppure la visualizzazione di messaggi di errore.**

## Funzioni



### Sportellino monete

Lo sportellino monete si trova all'interno dell'ingresso delle monete e consente di introdurre agevolmente le monete nella macchina.

### Display

Il display mostra il risultato del conteggio e la quantità di monete nella modalità Batch.

### Accensione apparecchio

Con l'interruttore sul retro è possibile accendere e spegnere l'apparecchio.

### Tasto START/STOP

Questo tasto consente di iniziare e interrompere il conteggio.

### Tasto Report

Premendo il tasto Report vengono visualizzati i pezzi dei singoli tipi di monete.

### Tasto Print

Stampa i risultati del conteggio.

### Tasto Set

Premendo il tasto Set viene mostrata la quantità preimpostata per l'interruzione del conteggio.

### Tasti +/-

Tramite i tasti + o - è possibile aumentare o diminuire di 1 unità la quantità per l'interruzione del conteggio.

### Tasto Bat

Commuta gradualmente la quantità per l'interruzione del conteggio.

### Tasto C

Con il tasto Clear il contatore viene impostato sullo zero per un nuovo conteggio. Contemporaneamente viene terminata la modalità Batch.

## Conteggio monete

1. Accendere la macchina e attendere che l'auto-test venga terminato e che sul display compaia 0.00.
2. Inserire le monete nell'apposto vano.
3. Premere il tasto **START/STOP** per avviare il conteggio.
4. Premere nuovamente il pulsante **START/STOP** per interrompere il conteggio. La macchina si spegne automaticamente dopo 20 secondi in cui non vengono inserite monete. L'importo totale in € viene mostrato sul display.
5. Per visualizzare la quantità dei singoli tipi di monete, premere il tasto Report.
6. Con il tasto **C** si torna al risultato del conteggio.
7. Per proseguire il conteggio, inserire altre monete e premere il tasto **START/STOP**.
8. La macchina si arresta automaticamente quando uno dei contenitori di monete è pieno.
9. Per avviare un nuovo conteggio, svuotare il contenitore di monete e impostare nuovamente il contatore con il tasto **C** sul valore 0.00.

## Modalità Batch

Premendo il tasto Set viene mostrata la quantità preimpostata per i singoli tipi di monete.

<b>Le quantità preimpostate sono:</b>	€ 2 – 80	€ 0,50 – 80	€ 0,10 – 110	€ 0,02 – 150
	€ 1 – 80	€ 0,20 – 110	€ 0,05 – 110	€ 0,01 – 150

Con i tasti +/- è possibile aumentare o diminuire di 1 unità la quantità di volta in volta preimpostata. Con il tasto Bat la quantità preimpostata può essere modificata di valori maggiori. Al raggiungimento delle quantità preimpostate la macchina si arresta automaticamente e mostra il corrispondente tipo di moneta. Rimuovere le monete dal cassetto e proseguire con il conteggio premendo il tasto **START/STOP**.

## Stampa dei risultati del conteggio

Premendo il tasto **PRINT** è possibile stampare, tramite la stampante collegata, i risultati dei conteggi (Baud 1200). La ricevuta mostra la quantità e il valore di ciascun tipo di moneta, la quantità totale e il valore complessivo.

## Trattamento degli errori

Se una moneta rimane incastrata nel passaggio delle monete, bloccandolo, spegnere la macchina. Staccare la spina e rimuovere le restanti monete dalla macchina. Estrarre la moneta incastrata manualmente oppure utilizzando un apposito strumento che consenta di afferrarla dalla parte inferiore del passaggio.

## Trattamento degli errori

All'accensione della macchina dopo l'auto-test sul display possono comparire i seguenti messaggi di errore.

EC – Errore sul vassoio girevole/nessuna rotazione

EO – Errore nel riconoscimento delle monete

E1 – E8 – Errore nel sensore corrispondente al numero di cassetto indicato (conteggio da destr a).



## Introducción

Estimada/o cliente,

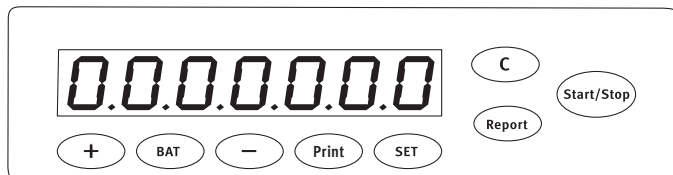
Gracias por haber elegido la máquina contadora y clasificadora de monedas Coinsorter CS50. La compra de este producto de calidad ha sido una buena elección. Lea atentamente el manual de instrucciones para asegurarse un funcionamiento sin averías ni fallos.

### Precauciones generales:

Los residuos y la suciedad pueden provocar errores al contar las monedas. En caso que las monedas estén mezcladas con residuos o suciedad, coloque las monedas en un recipiente y límpielas de residuos y suciedad antes de introducir las en la máquina. Un sensor sucio también puede provocar errores de conteo. Coloque la máquina sobre una superficie plana.

**Atención:** el contacto con una potente fuente de luz irradiada puede llevar a conteos equivocados y a avisos de fallo.

## Funciones



### Trampilla para monedas

La trampilla para monedas se encuentra dentro de la entrada para monedas y permite la introducción de monedas en la máquina sin problemas.

### Display

El display muestra el resultado del conteo y la cantidad de monedas en el modo Batch.

### Conectar el aparato

Con el interruptor en la parte trasera de la máquina se conecta y desconecta el aparato.

### Tecla START/STOP

Con esta tecla inicia y detiene una operación de conteo.

### Tecla Report

Al presionar la tecla Report se mostrará la cantidad de monedas por tipo que hay en la máquina.

### Tecla Print

Imprime los resultados del recuento.

### Tecla Set

Al presionar la tecla Set se mostrará la cantidad límite preajustada de conteo.

### Teclas +/-

Con las teclas + o - aumenta o disminuye la cantidad límite de conteo en 1.

### Tecla Bat

Modifica gradualmente la cantidad para el límite de conteo.

### Tecla C

Con la tecla Clear el contador se pondrá a cero para una nueva operación de conteo. Al mismo tiempo, esta tecla sirve para finalizar el modo Batch.

## Contar monedas

1. Conectar la máquina y esperar hasta que el autotest termine y aparezca 0.00 en el display.
2. Introducir las monedas en el embudo para monedas.
3. Presionar la tecla **START/STOP** para iniciar la operación de conteo.
4. Para detener el conteo, presione la tecla **START/STOP** de nuevo. La máquina se apagará automáticamente después que hayan transcurrido 20 segundos sin monedas en la entrada para monedas. El monto total se mostrará en Euro en el display.
5. Para mostrar la cantidad de monedas por tipo, presione la tecla Report.
6. Con la tecla **C** vuelve al resultado del conteo.
7. Para continuar la operación de conteo, siga introduciendo monedas en la entrada de monedas y prosiga el conteo con la tecla **START/STOP**.
8. La máquina se detiene automáticamente cuando uno de los recipientes para monedas está lleno.
9. Para iniciar una nueva operación de conteo, vacíe el recipiente de monedas y ajuste el contador de nuevo a 0.00 con la tecla **C**.

## Modalità Batch

Al presionar la tecla Set se mostrará la cantidad preajustada para cada tipo de moneda.

**Los valores preajustados son:**

€ 2 – 80	€ 0,50 – 80	€ 0,10 – 110	€ 0,02 – 150
€ 1 – 80	€ 0,20 – 110	€ 0,05 – 110	€ 0,01 – 150

Con las teclas +/- puede aumentar o disminuir la cantidad preajustada en 1. Con la tecla Bat puede modificar más rápidamente la cantidad preajustada para cada valor. En caso que durante una operación de conteo se alcance una cantidad preajustada, la máquina se detendrá automáticamente y mostrará que tipo de moneda es la que ha alcanzado el límite y cuantas monedas se encuentran en cada bandeja. Retire las monedas de la bandeja que esté llena y continúe con la operación de conteo presionando la tecla **START/STOP**.

## Imprimir los resultados del recuento

Si pulsa el botón **PRINT**, la impresora conectada a la máquina imprimirá un resumen de los resultados del recuento (Baudios 1200). El recibo muestra la cantidad y el tipo de cada moneda, así como la cantidad y el valor totales.

## Solución de problemas

En caso que una moneda se atasque en un túnel y lo bloquee, apague la máquina. Desenchufe el aparato de la corriente eléctrica y retire el resto de monedas de la máquina. Retire la moneda atascada con la mano o con otra herramienta adecuada introduciéndola en el túnel por debajo.

## Avisos de fallo

Los siguientes avisos de fallo pueden aparecer en el display al conectar la máquina y después del autotest.

EC – Fallo en el plato giratorio/no hay movimiento giratorio

E0 – Fallo en el reconocimiento de monedas

E1 – E8 – Fallo en el sensor del número correspondiente contando desde la derecha

## Introduction

Chère cliente, cher client,

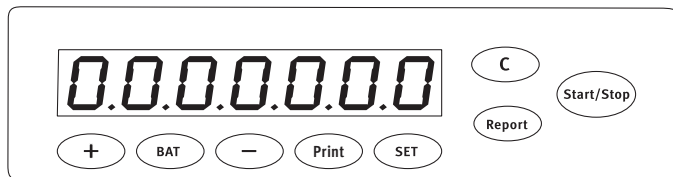
merci d'avoir opté pour la compteuse pièces coinsorter CS 50. En vous portant acquéreur de cet appareil de qualité vous avez fait un très bon choix. Pour une utilisation sans problème ni erreur, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

### Précautions générales:

Des résidus ou de la saleté peuvent entraîner des erreurs de comptage. Si jamais les pièces sont mélangées à des résidus de toutes sortes ou à de la saleté, mettez les pièces sales dans un récipient et retirer les impuretés des pièces avant d'insérer la monnaie dans la machine. Un capteur encrassé peut aussi mener à des erreurs de comptage. Placez la machine sur une surface plane.

**Attention : Une trop forte luminosité peut entraîner des erreurs de comptage ou des messages d'erreur.**

## Fonctions



### Clapet à pièces

Le clapet se trouve dans l'arrivée des pièces et permet une insertion sans problème de celles-ci dans la machine.

### Ecran

L'écran indique le résultat du comptage et le nombre de pièces en mode Batch.

### Mise en fonction de l'appareil

À l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil, vous pouvez l'allumer ou l'éteindre.

### Touche START/STOP

À l'aide de cette touche, vous commencez et arrêtez le comptage.

### Touche Report

En appuyant sur la touche Report, la quantité de pièces par type est indiquée.

### Touche Print

Imprimer les résultats du comptage.

### Touche Set

En appuyant sur la touche Set, le nombre présélectionné par lot de comptage est inscrit à l'écran.

### Touche +/-

En utilisant la touche + / -, vous augmentez ou diminuez la quantité par lot de comptage de 1.

### Touche Bat

Change par palier la quantité par lot de comptage.

### Touche C

Avec la touche Effacer, la compteuse est remise à zéro pour commencer une nouvelle opération de comptage. Elle sert aussi à mettre fin au mode Batch.

## Comptage de pièces

1. Allumez la machine, attendez que le test automatique prenne fin et que 0.00 apparaisse à l'écran.
2. Versez les pièces dans le réceptacle.
3. Appuyez sur la touche **START/STOP** pour démarrer le comptage
4. Pour arrêter le comptage, appuyez à nouveau sur la touche **START/STOP**. La machine s'éteint automatiquement après 20 secondes sans pièces dans l'arrivée de pièces. La somme totale en Euro est indiquée à l'écran.
5. Pour afficher la quantité par type de pièce, appuyez sur la touche Report.
6. A l'aide de la touche C, vous revenez au résultat du comptage.
7. Pour reprendre le comptage, versez de nouveau des pièces dans l'arrivée de pièces et poursuivez le comptage en appuyant sur la touche **START/STOP**.
8. La machine s'arrête automatiquement lorsqu'un compartiment est plein.
9. Pour commencer un nouveau comptage, videz les compartiments à pièces et ramenez la compteuse à 0.00 en appuyant sur la touche C.

## Mode Batch

En appuyant sur la touche Set, la quantité présélectionnée par type de pièces est affichée.

<b>Les quantités présélectionnées</b>	€ 2 – 80	€ 0,50 – 80	€ 0,10 – 110	€ 0,02 – 150
<b>par type de pièces sont:</b>	€ 1 – 80	€ 0,20 – 110	€ 0,05 – 110	€ 0,01 – 150

A l'aide de la touche +/-, vous pouvez augmenter ou diminuer par intervalle de 1 les quantités présélectionnées par type de pièces. Avec la touche Bat, il est possible de changer les quantités présélectionnées par type de pièces par plus grands intervalles. Lorsqu'une des quantités présélectionnées est atteinte, la machine s'arrête automatiquement et indique le type de pièces en question. Videz le compartiment plein et reprenez le comptage en appuyant sur la touche **START/STOP**.

## Imprimer les résultats du comptage

En appuyant sur la touche **PRINT**, un aperçu du résultat de comptage est imprimé grâce à l'imprimante connectée (Baud 1200). Le reçu indique la quantité et la valeur de chaque dénomination, la quantité totale et la valeur totale.

## Résolution des problèmes

Si une pièce reste coincée dans une buse et ainsi la bloque, arrêtez la machine. Débranchez la compteuse et éloignez les autres pièces de monnaie de la machine. Retirez la pièce coincée à la main ou à l'aide de tout autre objet adéquat, en procédant de bas en haut dans le tunnel à pièces.

## Messages d'erreur

Les messages d'erreur suivants peuvent apparaître sur l'écran après le test automatique d'allumage.

EC – Erreur au niveau du plateau tournant/pas de rotation

EO – Erreur de reconnaissance des pièces

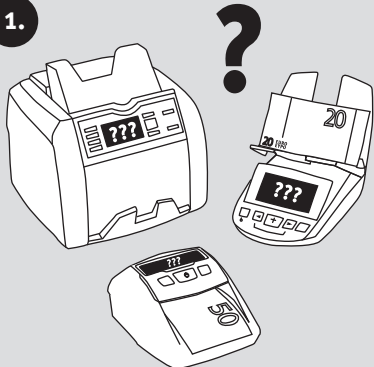
E1 – E8 – Erreur au niveau du capteur dans la buse numéro ... (sens de numérotation de droite à gauche).



## Return Information

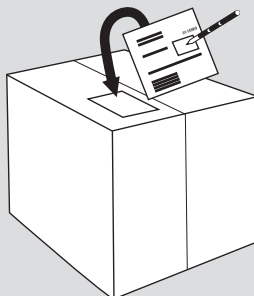
Your satisfaction is a priority for us. If you have a technical problem with your ratiotec device or your device requires maintenance, please regard the following procedure for the return of your device to ensure a quick processing.

1.



5.

Affix the Service-Ticket and frank the package!



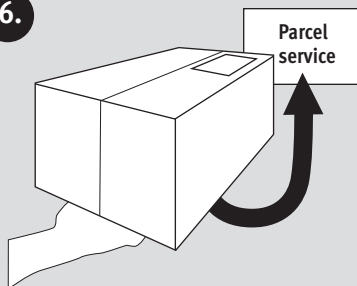
2.

Fill in the service form on:

<https://www.ratio-tec.com/en/repair-service-order>



6.

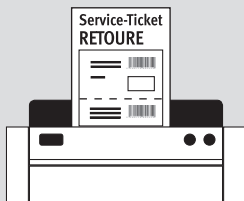


3.



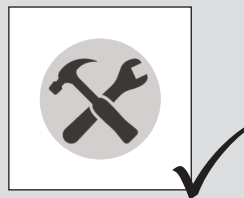
4.

Print the Service-Ticket!



7.

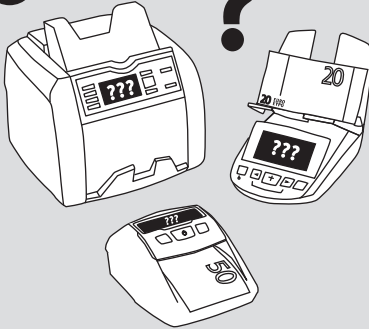
We will take care of your device!



## Rücksendeinformation

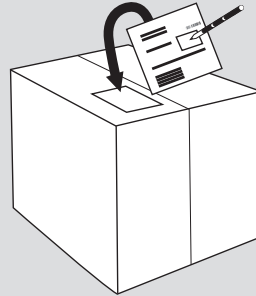
Ihre Zufriedenheit steht bei uns an erster Stelle. Sollten Sie ein technisches Problem mit Ihrem ratio-tec Gerät haben oder benötigt Ihr Gerät eine Wartung, beachten Sie bitte folgenden Ablauf für Ihre Rücksendung, damit eine schnelle Bearbeitung erfolgen kann.

1.



5.

Rücksendeschein anbringen und Paket frankieren!



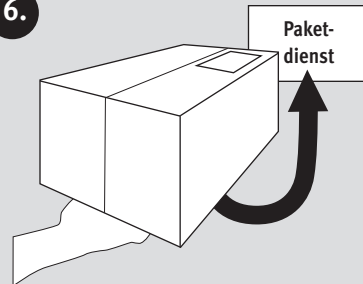
2.

Serviceantrag ausfüllen auf:

[www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag](http://www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag)



6.

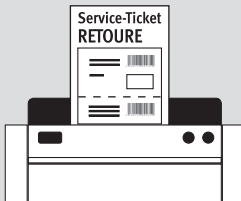


3.



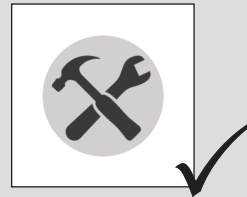
4.

Rücksendeschein ausdrucken!



7.

Wir kümmern uns um Ihr Gerät!





## **European Standard concerning the waste from electrical and electronic equipment (WEEE) (European Union only)**

**-DE-** Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) nicht über den Haus-/Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

ratiotec GmbH & Co. KG, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen, Deutschland

**-EN-** This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

**-IT-** Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

**-ES-** Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

**-FR-** Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retourner cet équipement a votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.









**User manual coinsorter CS 50**

**Bedienungsanleitung coinsorter CS 50**

**ratiotec GmbH & Co. KG**  
Max-Keith-Str. 66 | 45136 Essen  
T: +49 (0) 201/361 49 - 0  
F: +49 (0) 201/361 49 - 26  
E-Mail: [info@ratio-tec.de](mailto:info@ratio-tec.de)  
Internet: [www.ratio-tec.de](http://www.ratio-tec.de)

**ratiotec Italia S.r.L.**  
Località Bessiche 76/B  
Zona Industriale  
15070 Tagliolo Monferrato (AL)  
Tel: +39 0143 150 901 6  
Fax: +39 0143 150 901 9  
[www.ratio-tec.it](http://www.ratio-tec.it)  
[info@ratio-tec.it](mailto:info@ratio-tec.it)

**ratiotec®**  
  
*get connected*